

CRT - CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

מענק מאושר

לתובעת¹ [שם חסוי]
מופיעה גם בשם [שם חסוי]

בעניין חשבונה של Anna Berger

מס' תביעה: 003586/MG

גובה המענק: **47,400.00** פרנקים שוויצרים

מענק מאושר זה מתבסס על תביעתה של [שם חסוי], מבית [שם חסוי], (להלן "התובעת") לחשבונה של אנה ברגר (להלן "בעלת החשבון") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק").

כל המענקים מתפרסמים. אם תובע מבקש לשמור על חיסיון לגבי תביעתו, כפי שקורה במקרה זה, שם התובע, שמות קרובי משפחתו - להוציא את שם בעלת החשבון - ושמו של הבנק נשמרים חסויים.

מידע שהוגש על ידי התובעת

התובעת הגישה טופס תביעה בו זיהתה את בעלת החשבון כסבתה מצד אביה, גב' אנה (אני) ברגר, אשר נולדה באוסטריה. התובעת ציינה שסבתה, שהיתה יהודיה, ברחה מאוסטריה יחד עם בעלה וילדיה לבלגיה, ושם היא מסרה את ילדיה למשפחות מקומיות שהיו מוכנות להסתיר אותם מן הנאצים. התובעת ציינה שהסבים שלה, שהיו להם אמצעים כלכליים טובים, לא הצליחו לברוח מהרדיפות הנאציות ובין השנים 1942 ו 1945 נשלחו לאושוויץ, בו נרצח סבה. סבתה שרדה את אושוויץ ועלתה לישראל, בה היא נפטרה ב 1987. התובעת ציינה שהיא נולדה ב 12 במאי 1961 בישראל. התובעת מייצגת את אביה, [שם חסוי], אשר נולד ב 8 ביולי 1931 בווינה, אוסטריה.

כמו כן, התובעת הגישה טופס תביעה ל ATAG Ernst & Young ב 1998, בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שוויצרי בבעלות [שם חסוי] ואני ברגר.

¹ התובעת מסרה את שמה ואת שם כמה מקרוביה רק בעברית בטופס התביעה. למען החלטה זו, ה CRT תעתק שמות אלה לאותיות בלטינית. למרות זאת, כדי למצוא התאמות בין השמות שהוגשו בטופס התביעה ובין השמות המופיעים במאגרי המידע של הבנקים, ה CRT השתמש במאגר המידע של יד ושם בישראל אשר מסר גרסאות שונות באותיות בלטינית עבור כל אחד מן השמות.

מידע זמין ברשומות הבנק

רשומות הבנק כוללות תדפיס של מאגר המידע של הבנק. לפי הרשומות, בעלת החשבון היתה אני ברגר, מבית [שם חסוי]. רשומות הבנק מראות שבבעלות בעלת החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. רשומות הבנק מראות שהחשבון נשאר רדום החל ב 20 במאי 1938 וב 28 בפברואר 1977 הועבר לחשבון זמני עם יתרה של 2.45 פרנקים שווייצרים. החשבון נשאר פתוח ורדום.

בחינת ה CRT

זיהוי בעלת החשבון

התובעת זיהתה באופן מספק את בעלת החשבון. שם סבתה מתאים לשם שפורסם לגבי בעלת החשבון. ה CRT מציין שברשומות הבנק אין מידע נוסף להוציא את שמה. כמו כן, ה CRT מציין שהתובעת הגישה טופס תביעה ל ATAG Ernst & Young ב 1998, בו היא תבעה את זכותה לחשבון בנק שווייצרי בבעלות [שם חסוי] ואני ברגר, לפני שפורסמה בפברואר 2001 רשימת החשבונות אשר "קרוב לוודאי או אפשרי" שהיו שייכים לקורבנות של רדיפות הנאצים כפי שקבעה הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP"). האמור מוכיח שהתובעת ביססה את תביעתה הנוכחית לא על העובדה שלבן אדם המופיע ברשימת ICEP כבעל חשבון בנק שווייצרי שם כמו לקרוב משפחתה אלא על קשר משפחתי ישר שהיה ידוע לה עוד לפני פרסום רשימת ICEP. האמור גם מוכיח שלתובעת היה מקום להאמין שבבעלות קרוב משפחתה חשבון בנק בשווייץ לפני פרסום רשימת ICEP. עובדה זאת מחזקת את אמינות המידע שהוגש על ידי התובעת. ה CRT מציין שתביעות נוספות לחשבון זה לא אומתו כי שמות הנעורים שהוגשו לגבי בעלת החשבון לא התאימו.

מעמד של בעלת החשבון כקורבן של רדיפות הנאצים

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היתה קורבן של רדיפות הנאצים. התובעת ציינה שבעלת החשבון היתה יהודיה וששרדה את מחנה הריכוז באושוויץ ועלתה לישראל.

קשר משפחתי עם בעלת החשבון

התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היתה קרובת משפחתה כאשר הגישה מסמכים המוכיחים שהיא היתה סבתה מצד אביה.

בעניין תשלום בעבר של היתרה

לפי רשומות הבנק, החשבון נשאר פתוח ורדום.

יסוד המענק

ה CRT קבע שיש מקום לפסוק מענק לטובת התובעת. ראשית, התביעה הינה קבילה בהתאם לאמות המידה המפורטות בסעיף 18 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). שנית, התובעת הוכיחה באופן מספק שבעלת החשבון היתה סבתה, וקשר זה מצדיק את המענק. שלישית, ה CRT קבע באופן מספק שבעלת החשבון או יורשיה לא קיבלו בעבר את הכספים שבחשבון הנדון.

סכום המענק

במקרה הנוכחי, לבעלת החשבון היה חשבון מסוג בלתי ידוע. לפי רשומות הבנק, היתרה בחשבון ב 28 בפברואר 1977 היתה 2.45 פרנקים שוויצרים. בהתאם לסעיף 29 של סדרי הדין, כאשר הסכום בחשבון בלתי ידוע אינו מגיע ל 3,950.00 פרנקים שוויצרים, ובהעדר הוכחה נגדית, ערכו הנוכחי של החשבון יקבע ל 3,950.00 פרנקים שוויצרים. הערך הנוכחי של סכום זה נקבע על ידי הכפלתו במקדם 12, בהתאם לסעיף 31(1) של סדרי הדין. לפיכך, הסכום הסופי של המענק הוא 47,400.00 פרנקים שוויצרים.

חלוקת המענק

בהתאם לסעיף 23(1) של סדרי הדין, אם בת הזוג של בעל החשבון לא הגישה תביעה, יינתן המענק למי מצאצאי בעל החשבון, אשר הגישו תביעה, בחלקים שווים לפי פרנטלות (כללי קדימות ע"פ בתי אב). בהליך זה, התובעת מייצגת את אביה. לפי כך, כצאצא הכי קרוב של בעלת החשבון, לאביה של התובעת זכות לקבל את סכום המענק במלאו.

הקף המענק

על התובעת לדעת שבהתאם לסעיף 20 של סדרי הדין, ה CRT ימשיך ויחקור את תביעתה כדי לקבוע אם קיימים חשבונות בנק נוספים בשוויץ שביכולתה לתבוע. חקירה זו כוללת חיפוש בבסיס הנתונים של כלל החשבונות (המכיל רשומות אודות 4.1 מיליון חשבונות בנק שוויצרים מן השנים 1933 עד 1945).

אישור המענק

ה CRT פוסק מענק זה כדי לקבל את אישורו של בית המשפט ואת התשלום על ידי הממונים המיוחדים.